

**Antrag auf Ausstellung eines Trainerbrevets des SSCHV für ausländische Trainer:
Demande d'émission d'un brevet d'entraîneur FSN pour les entraîneurs étrangers:**Ich habe die folgenden Kurse bestanden (Datum / *Unterschrift Kursleitung*): / J'ai passé les cours suivants (date / *signature de la direction du cours*):

Modul Einführung in J+S für ausländische Trainer:

Introduction à J+S pour les entraîneurs étrangers: _____

Reglements- und EDV Praxis für Trainer:

«Pratique de Règlements et TED pour entraîneurs»: _____

Weitere(s) Modul(e) (Datum / Bezeichnung):

Autre(s) module(s) (date / genre): _____

Personalien: / Données personnelles:

Name: Nom: / Nome:			
Vorname: Prénom: / Nome:			
Strasse: Rue: / Via:			
Zusatz: / Supplément: Supplemento:			
PLZ & Ort: / No postal & lieu: No postale & luogo:			
Geb.-Datum: Date de naissance:		Privat: ☎ Privé: / Privato:	
Geschäft: ☎ Office: / Ufficio:		☎ Natel:	
E-Mail:			
Verein (inkl. off. Abkürzung): Société (incl. abr. officielle):			
SSCHV-Nr.: / No. FSN: No FSN:		J+S-Nr.: / No. J+S: No G+S:	

Bestimmungen für die Anerkennung ausländischer Trainer (Wettkampfschwimmen):**Dispositions pour la reconnaissance des entraîneurs étrangers (natation de compétition):****Trainerbrevet C / Brevet d'entraîneur C**

- Modul Einführungskurs für ausländische Trainer besucht und damit Anerkennung der J+S Grundausbildung (verlangt werden dafür der Nachweis von 100 Stunden Ausbildung im Fach, gültiges SLRG Brevet 1 oder Äquivalenz dazu, 1 Jahr Praxistätigkeit im Fach). / Module d'introduction pour entraîneurs étrangers fréquenté et ainsi reconnaissance de la formation de base J+S (pour ceci 100 heures de formation dans la matière doivent avoir été suivies, Brevet SSS 1 ou équivalence, en plus 1 année de pratique dans la matière).
- Richterrmodul „Reglements- und EDV Praxis für Trainer“ besucht. / Modèle de juge "Pratique de Règlements et TED pour entraîneurs" fréquenté.

Trainerbrevet B/ Brevet d'entraîneur B

- Anforderungen Trainerbrevet C erfüllt (Anerkennung J+S Grundausbildung, / Exigences du brevet d'entraîneur C remplies (reconnaissance de la formation de base J+S).
- Zusätzlich der Nachweis von 50 Stunden Ausbildung im Fach (insgesamt 150 Stunden). / 50 heures supplémentaires de formation dans la matière doivent être suivies (au total ce sont donc 150 heures).

Trainerbrevet A/ Brevet d'entraîneur A

- Anforderungen Trainerbrevet B erfüllt. / Exigences du brevet d'entraîneur B remplies.
- Zusätzlich der Nachweis von 50 Stunden Ausbildung im Fach (insgesamt 200 Stunden). / 50 heures supplémentaires de formation dans la matière doivent être suivies (au total ce sont donc 200 heures).

Bemerkungen / Remarques:

- Die zusätzlichen 50 Stunden Ausbildung für das Trainerbrevet B, resp. die zusätzlichen 100 Stunden Ausbildung für das Trainerbrevet A müssen in der Ausbildungsstruktur des jeweiligen Landes über der Grundausbildung stehen. / Les 50 heures supplémentaires de formation pour le brevet d'entraîneur B, resp. les 100 heures supplémentaires pour le brevet d'entraîneur A doivent, dans la structure de formation du pays respectif, se trouver au-dessus de la formation de base.
- Universitäres Sportstudium mit Spezialisierung Schwimmen: Das Trainerbrevet A kann beantragt werden. / Formation universitaire sportive avec spécialisation en natation: Le brevet d'entraîneur A peut être solliciter.
- Trainerkurse von Swiss Olympic: Für diese Kurse ist nicht das Ressort Trainerbildung zuständig, sondern das Ressort Leistungssport. Für die Teilnahme an einem Kurs von Swiss Olympic oder für den Antrag auf Ausstellung eines Äquivalentbrevets von Swiss Olympic ist der Besitz des Trainerbrevets A notwendig. / Cours d'entraîneurs de Swiss Olympic: pour ce cours ce n'est pas le domaine Formation qui est responsable mais le domaine Sport de performance. Le brevet d'entraîneur A est nécessaire pour la participation à un cours de Swiss Olympic ou pour la demande d'équivalence d'un brevet équivalent de Swiss Olympic.

Beantragte Brevetart: Type de brevet demandé:	<input type="checkbox"/> Swiss Swimming	<input type="checkbox"/> Trainerbrevet / Brevet d'entraîneur C (1)
	<input type="checkbox"/> Swiss Diving	<input type="checkbox"/> Trainerbrevet / Brevet d'entraîneur B (2)
	<input type="checkbox"/> Swiss Waterpolo	<input type="checkbox"/> Trainerbrevet / Brevet d'entraîneur A (3)
	<input type="checkbox"/> Swiss Synchro	(Infos aus der Rückseite / Infos sur le verso)

**Bisherige Ausbildungen (Diplome, Nachweise und Curricula sind möglichst ausführlich beizulegen).
Formations suivies (diplômes, reconnaissances et curriculum doivent être joints de manière détaillée).**

Ausbildung / Formation	Datum / Date	Anzahl Stunden der Ausbildung Nombre d'heure de la formation

**Bisherige Einsätze, Praktika, Tätigkeiten (Diplome und Nachweise sind möglichst ausführlich beizulegen) /
Activités, engagements et stages suivis (diplômes et reconnaissances doivent être joints de manière détaillée)**

Tätigkeiten, Einsätze, Praktika / Activités, engagements, stages	Ort / Lieu	Zeitraum / Période

Ich habe von den Anforderungen an den Erwerb eines Trainerbrevets des SSCHV (Regl. 2.3 / Anhänge 1 - 4) Kenntnis genommen und beantrage die Abgabe des oben angegebenen Trainerbrevets.

J'ai pris connaissance des critères requis pour l'obtention d'un brevet d'entraîneur FSN (règl. 2.3, annexes 1 à 4) et je demande le brevet mentionné ci-dessus.

Datum und Unterschrift: / Date et signature:

Beilagen / Annexes

- Nachweis der Ausbildungen und Tätigkeiten. / Reconnaissance de la formation et de l'activité.